

CATÁLOGO

DE LOS

CUADRÚPEDOS AMERICANOS.

§ I.

ESPECIES RECONOCIDAS Y ADMITIDAS POR EL CONDE DE BUFFON: EL NÚMERO PUESTO Á CADA ESPECIE

DENOTA EL TOMO EN QUE HABLA DE ELLA EL REFERIDO AUTOR.

Acouti, pequeño cuadrúpedo del Paraguay y del Brasil, semejante al conejo. El verdadero nombre en lengua guaraní ó del Paraguay, es el de *acuti*. 17.

Ai, especie de perico ligero con cola. 26.

Akouchi, pequeño cuadrúpedo de la Guayana ó Guyana. 30.

Aice, llamado vulgarmente gran bestia,¹ por los franceces *elan*, por los del Canadá *orignac*. 24.

Alco, entre los peruanos *alleo*, entre los mexicanos *techichi*, cuadrúpedo mudo y comestible, semejante á un cachorro. 30.

Apar, especie de tatu ó armadillo, con tres fajas ó bandas movibles. 21.

1 En América dan el nombre de *gran bestia* al tapir ó danta.

- Aperea (en guarani apereà) cuadrúpedo semejante al conejo, pero sin cola. 30.
- Bisonte ó toro jorobado, llamado en el reino de México cibolo, cuadrúpedo grande de la América setentrional. 23.
- Cabassou, especie de tato cubierto de dos láminas ó conchas y de doce bandas movibles. 21.
- Cabiai ó capibara, ¹ cuadrúpedo anfíbio semejante al puerco. 25.
- Cachicamo, especie de tatú cubierto de dos láminas y de nueve bandas movibles. 21.
- Gamuza, en francés *chamois*. 24.
- Corzo, en francés *chevreuil*. 29.
- Castor. 17.
- Venado. 11.
- Chinche, especie de gato montés americano. ² 27.
- Coaita, especie de cercopiteco ó mono con cola. 30.
- Coaso, especie de gato montés. ³ 27.
- Coati ó más bien *cuati*, pequeño y curioso cuadrúpedo de los países meridionales de América. 17.
- Coendu, ó más bien *cuandú*, puerco-espín de la Guyana y del Paraguay, llamado en el Orinoco *arura*. 27.
- Cojopollín (no cayopollín como escribe el conde de Buffon), pequeño cuadrúpedo del reino de México. 31.
- Conepata, en mexicano *conepatl*, la más pequeña especie ó raza de gato montés. 27.
- Cocuallino: así llama el conde de Buffon al *cozocotecuillín* de los mexicanos, cuadrúpedo semejante á la ardilla, pero diverso. 26.
- Couguar ó *cuguar*, fiera manchada, del género de los tigres. 19.
- Daino. 12. 29.
- Encobertado, tatú cubierto de dos láminas ó conchas y de seis bandas. 21.
- Exquima, especie de mono. 30.
- Falanger, nombre dado á un pequeño cuadrúpedo semejante al topo. 26.
- Fierro de lanza, especie de murciélago, así llamado por el conde de Buffon por una membrana que tiene, semejante al fierro de una lanza. 27.
- Filandro de Surinan, cuadrúpedo semejante á la marmosa y al *tlacuatzin*, pero diverso. 30.
- Oso hormiguero, ⁴ cuadrúpedo de los países calientes de América. 20.
- Ghiottone, llamado por los del Canadá *carcaju*, fiera de países septentrionales. 27.
- Jaguar ⁵ ó tigre americano. 19.
- Jaguarete ⁶ ó más bien *Jaguarete*, fiera del género de los tigres. 18.
- Isatis, fiera de los países frios. 27.
- Lamentín, así llaman los franceses al manatí, animal grande del mar, de las lagunas y ríos, puestos por el conde de Buffon entre los cuadrúpedos, aunque apenas pueda decirse *bipedo*, ó más bien *bimano*. 27.

1 El cabiai del conde de Buffon se llama *capibara* ó *capihuara* por los tuasmanes, *capiiba* ó *capibara* por los guaranis ó paraguayos, *cappiva* por los tamanachis, por los chiquites *oquis*, y por otras naciones *chiaco*, *ciquiri*, *grabubi*.

2 Puede ser que este nombre se haya puesto al gato montés por el intolerable fetor que despiden por la parte posterior; pero yo no dudo que el conde de Buffon alteró más bien el nombre *chingke*, con el cual es conocido el gato montés en Chile, pues no hallamos usado en ningún país de América el nombre de chinche para significar aquel cuadrúpedo.

3 Véase lo que hemos dicho en el libro I de la Historia sobre el nombre coaso.

4 El hormiguero se llama por los españoles oso, aunque sea más distinto de ese animal que el perro del gato. El conde de Buffon distingue tres especies en América: al primero lo llama simplemente *fourmiller* ú hormiguero; al segundo *tammannoir* y al tercero *tamandua*. Los peruanos le llaman *hueumari*, los quiteños *huaniri* y *cuchichi*, los tamanachis en el Orinoco *llaraca*. En el Brasil llaman á los hormigueros grandes *tamanduaguazu* y á los pequeños *yrara* y *quatimonde*.

5 Jagua en lengua guarani es nombre común á los tigres, las pumas y los perros. Los peruanos llaman al tigre *aturuncu*, y los mexicanos *ocelotl*.

6 Jaguarete es en guarani el nombre genérico de los tigres.

Leon marino, así llama el lord Anson, al becerro marino, el cual tiene entre los chilenos el nombre de *lame*. 27.

Liebres comunes. 13.

Lince ó gato cervical. 19.

Llama, no *lame* como dice el conde de Buffon, ni glama como escribe Paw. Este nombre es del carnero peruano. 26.

Lontra, llamada por los peruanos miquilo. 14.

Lobo común, llamado por los mexicanos *cuellachli*. 14. 19.

Lobo marino ó becerro menor. 27.

Lobo negro, muy distinto del común. 19.

Mapach, cuadrúpedo curioso del reino de México. 17.

Margai, ó gato tigre fiera. Puede ser que este nombre haya sido tomado del Mbaracaja de los paraguayes. 27.

Marikina, ó mora leonina, especie de cercopiteco. 30.

Marmosa, pequeño y curioso cuadrúpedo de los países calientes y templados de América. 21.

Marmota, llamada *muax* por los del Canadá. 26.

Mico, la especie más pequeña de los corcopitecos. 1 30.

Morso, en francés *morse*, bestia grande anfibia del mar. 27.

Ocelotl, 2 ó gato pardo del reino de México. 27.

Ondatra (*raton almizclado del Canadá*) cuadrúpedo algo semejante al topo. 20.

Oso oscuro. 17.

Oso negro específicamente distinto del oscuro. 17.

Paca, cuadrúpedo semejante al puerquezuelo en el pelo y el gruñido, y la figura de la cabeza al conejo. En el Brasil se llama *paca*, en el Paraguay *pag*, en Quito *picuru* y en el Orinoco *accuri*. 21.

Paco, cuadrúpedo de la América meridional del mismo género, pero no de la misma especie de la llama. El nombre indiano es, *allpaca*. 26.

Pecari, cuadrúpedo que tiene sobre el espinazo una glándula de humor pestilente creída por muchos ombligo. Sus verdaderos nombres en diversos países de América son los de *saino*, *cojamell*, *tátabro* y *pachira*. 3 20.

Pekan ó marta americana. 27.

Petit-gris. Así llama el conde de Buffon á un pequeño cuadrúpedo de los países frios semejante á la ardilla. 20.

Pilori, (*raton almizclado de las Antillas*) pequeño cuadrúpedo semejante al topo y distinto de la Ondatra. 20.

Pinchis, (en el conde de Buffon pinche) especie de pequeño cercopiteco. 30.

Polatuca, cuadrúpedo semejante en parte á la ardilla, llamado por los mexicanos *Quimichpallan*, ó rata voladora. 20.

Puerquezuelo de India (en francés *Porc d'Inde*) pequeño cuadrúpedo de la América meridional semejante en parte al puerquezuelo y en parte al conejo, pero sin cola. 16.

Puma ó leon americano, llamado por los mexicanos *miztli* y por los chilenos *pagi*. 18.

Quirquincho, especie de tato cubierto de una concha y diez y ocho bandas. 4 21.

Renno, llamado por los de Canadá *caribú*. 24.

1 Mico en español es el nombre genérico de los cercopitecos; pero el conde de Buffon lo da á la especie más pequeña.

2 Ocelotl en mexicano es el nombre del tigre, pero el conde de Buffon lo da al gato pardo.

3 Es de creer que el *pecari* lo llame así el conde de Buffon por *pachira* cuyo nombre se usa en el Orinoco para significar aquel mismo cuadrúpedo. El conde de Buffon le llama *tayassou*; pero *tajazu*, (así debe escribirse) en lengua guaraní es nombre común á todas las especies de puercos.

4 Quirquincho entre los peruanos, *ajotochil* entre los mexicanos, *tatu* entre los paraguayos, *armadillo* entre los españoles son todos nombres genéricos de aquellas especies de cuadrúpedos. El conde de Buffon restringe el nombre quirquincho (no *Cirquincon* como él escribe) á una sola especie, también el de *ajotochil*.

- Sai, ¹ especie de cercopiteco. 30.
- Saimiri, ó más bien *caimiri*, especie curiosa de cercopiteco. 30.
- Saki, especie de cercopiteco con cola muy larga. 30.
- Saricovienna, nutria particular del Paraguay, del Brasil, de la Guyana y del Orinoco. En el Paraguay le llaman *kija* y en el Orinoco *cairo* y *nevi*. 27.
- Sayu, (tal vez *cayu*) especie de cercopiteco. 30.
- Rata de agua. 30.
- Suricate, cuadrúpedo de la América meridional, el cual tiene como la hiena, cuatro dedos en los cuatro piés. 26.
- Svizzero, llamado por los mexicanos *tlalmotoli*, cuadrúpedo semejante en la figura á la ardilla, pero distinto en el modo de vivir, y casi doblemente más grande que él. 20.
- Taira, ó huron de la Guyana.
- Tamandua, ó más bien Tamandúa, la especie média entre las de los hormigueros. 26.
- Tamannoír, la especie más grande de los hormigueros. 26.
- Tamarino, especie de pequeño cercopiteco. 30.
- Tapet, ó tapeto, cuadrúpedo de la América meridional, semejante en parte á la liebre y en parte al conejo. El verdadero nombre en lengua guarani es *tapiiti*. 30.
- Tapir, ² cuadrúpedo grande de la América llamado por los españoles, *anta*, *danta* y *gran bestia*, y en diversas lenguas americanas: *tapii*, *tapira*, *beori*, *tlacaxolotl*, *huariari*, *sacha-vaca*, etc. 23.
- Tarsiere, cuadrúpedo algo semejante á la marmosa y al *tlacuatzin*. 20.
- Tatuéto, nombre dado por el conde de Buffon á aquella especie de tatu que está cubierto de dos conchas y de ocho bandas. 21.
- Tlacuatzin, cuadrúpedo curioso, cuya hembra lleva á los hijos despues de haberlos parido, dentro de una bolsa ó membrana que tiene bajo del vientre. Tiene en diversos países de América todos estos nombres: *churcha*, *chucha*, *mucamuca*, *jarique*, *fara* y *auare*. Los españoles del reino del México le llaman *Tlacuache*. Algunos naturalistas le dan el nombre impropio de *flandro*, y otros el propisimo de *didelfo*. El conde de Buffon le llama *sarigue* y *cariquey* alterando el nombre del jarigue con que es conocido aquel cuadrúpedo en el Brasil. 21.
- Toporagno (en español *musaraña*). 30.
- Tuza, (no tucan, como escribe el conde de Buffon), en mexicano *tozan* ³ cuadrúpedo del reino de México del género de los topos, pero más grueso y más hermoso. 30.
- Vampiro, grande murciélago de América. 20.
- Uarina, segun el conde de Buffon *ouarine* ⁴ gran cercopiteco barbado, llamado en el reino de Quito *omeco*. 30.
- Vison ó fuina americana. 27.
- Uistiti, especie de pequeño cercopiteco. 30.
- Unau, especie de perezoso sin cola. ⁵ 26.
- Zorra comun. 14.
- Urson, cuadrúpedo de los países frios semejante al castor, pero distinto. 25.
- Zorrillo, especie de fuyna. ⁶ 27.

1 *Cai* no *sai*, como escribe el conde de Buffon, es en la lengua guarani el nombre genérico de todos los cercopitecos; pero él igualmente lo da á una sola especie.

2 Yo adopto gustoso el nombre *tapir* porque está ya en uso entre los zoologistas modernos, y por otra parte no es equívoco. El de *gran bestia* es propio de las dantas: el de *anta* ó *danta* se da tambien al zebu, cuadrúpedo de la África muy distinto del tapir.

3 No sé si la tuza sea de la misma especie de aquel cuadrúpedo, que los peruanos llaman *tupn-tupu*.

4 El conde de Buffon duda si la *alcata*, cercopiteco tambien grande, sea de la misma especie, y por lo tanto no pongo á *alcata* (segun el conde de Buffon *alonate*) en este catálogo.

5 El conde de Buffon distin gue con razon dos especies de perezosos, la una con cola, la otra sin ella; pues á más de éste tienen otros caracteres diversos. En Quito llaman á los perezosos *quillac* ó *quilac*, y en el Orinoco *proto*. Los españoles le llaman *pereza* y *perico ligero* por antífrasis.

6 *Zorrillo* es el nombre genérico que dan los españoles del reino de México y otros países á las faynas. Los me-

Y así el conde de Buffon, que no encontraba en toda la América más que setenta especies de cuadrúpedos, en el discurso de su historia natural reconoce y distingue á lo ménos noventa y cuatro. Dije á lo ménos, porque á las referidas deben agregarse las del puerco comun, el armiño y otras, las cuales aunque negadas por el conde de Buffon á la América en un lugar de su historia, se las concede en otros lugares.

§ II.

ESPECIES CONFUNDIDAS POR EL CONDE DE BUFFON CON OTRAS DISTINTAS.

El *guanaco* con la llama. ¹

La *vicuña* con el paco.

El *cilli* con el *tapet* ó *tapiiti*. ²

El *huitztlacuatzin* ó puerco-espín mexicano, con el *cuandu* ó puerco-espín de la Guyana. ³

El *tlacocelotl* con el *ocelotl*. ⁴

El *tepeitzcuintli* ó perro montés del reino de México, con el *gloton*. ⁵

El *xoloitzcuintli* ó perro pelado, con el lobo.

El *itzcuintepotzotli* ó perro corcovado, con el *alco* ó *techichi*.

Deben, pues, agregarse estas ocho especies confundidas por él á las noventa y cuatro de arriba y harán ciento dos.

§ III.

ESPECIES IGNORADAS Ó NEGADAS INJUSTAMENTE POR EL CONDE DE BUFFON.

Achuni, cercopiteco del reino de Quito, con hocico largo, dientes fortísimos y vestido de pelo grueso como cerdas. MS. en mi poder.

Ahuitzotl, pequeño cuadrúpedo anfibio del reino de México descrito por nosotros en el lib. I de la Historia.

Amiztli, cuadrúpedo anfibio del reino descrito por nosotros. ⁶

Cacomiztli, cuadrúpedo del reino de México semejante á la *fuyna* en el modo de vivir, pero distinto en la figura, descrito en el lib. I de nuestra Historia.

Perro de Cibola, ó perro de carga, cuadrúpedo del país de Cibola, semejante en la figura á un mas-

xicanos le llaman *epatl*. En el reyno de Chile *Chinghe*, y en otros países de la América meridional, *Mapurito*, *Agnatuja*, etc.

1 A más de otras razones de diferencia entre la llama, el guanaco, la vicuña y el paco, jamás se han visto mezclarse entre sí, aun puestos juntos en un lugar. Pues si esto basta para concluir la diversidad específica entre el perro y el lobo, cuadrúpedos por otra parte muy semejantes, así en los accidentes externos como en la organización exterior, ¿qué deberémos decir de aquellos cuatro cuadrúpedos mucho más distintos entre sí que el perro y el lobo?

2 Para asegurarse de la diversidad entre el *cille* y el *tapet*, basta cotejar las descripciones que hacen de uno y otro el Dr. Hernandez y el conde de Buffon.

3 Véase lo que hemos dicho en el lib. I de la Historia sobre la diferencia entre el puerco-espín mexicano, y el de la Guyana.

4 El conde de Buffon quiere persuadirnos que el *tlacocelotl* y el *ocelotl* son un mismo animal; que éste es el macho y aquel la hembra; que *ocelotl* es el mismo nombre que *tlacocelotl* sincopado. Así podremos decir que el *canis* latino no es diverso del *semicanis*, y que *tigres* es lo mismo que *semitigre*. No puede culparse al conde de Buffon de no saber el mexicano; pero tampoco puede disculparse por haberse atrevido á decidir en lo que no sabe. El Dr. Hernandez, que tuvo á la vista y observó como naturalista aquellas dos fieras, merece sin duda más crédito.

5 Véase sobre la diversidad de estos tres últimos cuadrúpedos, lo que hemos dicho en la Disertación IV.

6 Dije en una nota que puse en el lib. I de la Historia, que el *amiztli* me parecia aquel mismo cuadrúpedo que el conde de Buffon llama *saricoviene*; pero habiendo hecho nuevas reflexiones, he hallado que son específicamente diversos aquellos dos cuadrúpedos.

tin, del cual se sirven aquellos indios para llevar cargas. Hacen mencion de este robusto cuadrúpedo algunos historiadores del reino de México.

Chichico, cercopiteco del reino de Quito, tan pequeño, que se puede tener en el puño. Lo hay de diversos colores. MS.

Chillihueque, cuadrúpedo grande de Chile, semejante al guanaco, pero distinto. Historia del Chile por el abate Molina.

Chinchilla, especie de raton campestre lanudo. Hablan de él muchos historiadores de la América meridional.

Chinchemen ó gato marino, cuadrúpedo anfibio del mar de Chile. Historia natural de Chile.

Cinocéfalo, cercopiteco, cuadrúpedo del reino de México del cual hacen mencion Hernandez, Brisson y otros.

Coyote (en mexicano *coyoll*), fiera descrita por nosotros.

Conejo comun, llamado por los mexicanos *tochlli*.

Cul ó conejo peruano, pequeño cuadrúpedo muy semejante al puerquezuelo de India, de que hacen mencion algunos historiadores del Perú.

Culpeu, especie particular de zorra grande del reino de Chile. Historia del Chile.

Degu ó liron del reino de Chile. Historia del Chile.

Foca porcina ó puerco marino anfibio, especie particular de foca del Chile. Historia del Chile.

Furetto del Chile y del Paraguay, llamado en guarani *jaguarobape*. Historia natural del Chile y MS. en mi poder.

Gato melero. Así llaman los españoles á un cuadrúpedo de la provincia del Chaco en la América meridional, semejante en la figura al gato, el cual caza las aves en los árboles y es muy goloso de la miel de abejas. MS. en mi poder.

Guanque, especie de raton campestre azul, del reino de Chile. Historia natural del Chile.

Horro, cercopiteco grande de los reinos de Quito y México, todo negro á excepcion del cuello, el cual es blanco. Grita fuertemente en los bosques, y parándose sobre los dos piés tiene la altitud de un hombre.

Huemul, ó sea caballo de pesuña hendida del reino de Chile. Historia del Chile.

Jaguaron, en guarani *jagua-ru*, fiera anfibia del Paraguay llamada por algunos *tigre acuático*. MS. en mi poder.

Kiki, cuadrúpedo del reino de Chile del género de los hurones. Historia del Chile.

Majan, cuadrúpedo semejante á un puerquezuelo, el cual tiene el cuerpo redondo y las cerdas paradas. Habita en el Paraguay. MS. en mi poder.

Pisco-cushillo, esto es, cercopiteco ave, cercopiteco del reino de Quito, el cual está cubierto desde el cuello hasta la cola de cierta especie de plumas. MS. en mi poder.

Riccio, comun en el Paraguay. MS. en mi poder.

Raton, comunísimo en la América antes de que llegasen á ella los españoles, y llamado por los mexicanos *Quimichin*. Historia del reino de México.

Raton campestre, vulgar en el reino de México y en otros países de América.

Taje, cuadrúpedo de la California, del cual se hace mencion, así en la Historia impresa, como en las relaciones manuscritas de aquella península. El taje es sin duda el *ybex* de Plinio, descrito por el conde de Buffon bajo el nombre de *bouquetin*.

Taitetul, cuadrúpedo del Paraguay del género de los puercos, cuya hembra pare siempre dos hijos, los cuales nacen unidos entre si por medio del cordon umbilical. MS. en mi poder.

Taso blanco de la Nueva York, descrito por Brisson.

Thopel-lame, cuadrúpedo anfibio del mar de Chile, especie de becerro, mucho más semejante al leon, que no la que vió el lord Andson. Historia natural del Chile.

Tlacoyote, en mexicano *Tlacoyoll*, cuadrúpedo comun del reino de México descrito por nosotros en el lib. I de la Historia.

Topo blanco campestre, comun en el reino de México y en otros países de la América.

Topo de Maule, cuadrúpedo de aquella provincia en el reino de Chile, muy semejante á la Marmota, pero al doble más grande que ella. Historia natural del Chile.

Trelle ó *trifoglio*, cuadrúpedo grande de la América Setentrional descrito por Bomare.

Viscacha campestre, cuadrúpedo semejante al conejo, pero con una gran cola doblada hácia arriba. Acosta y otros historiadores de la América Meridional.

Viscacha montés, cuadrúpedo muy hermoso del mismo género de la viscacha campestre, pero de diversa especie. MS. en mi poder.

Usnagua ó cercopiteco nocturno del reino de Quito. MS. en mi poder.

Unidas estas cuarenta especies á las ciento de arriba, hacen ciento cuarenta y dos especies de cuadrúpedos americanos. Si á estas pues se añaden las de caballos, burros, toros, ovejas, cabras, puercos comunes y de Guinea, perros, gatos y topos domésticos trasladados allí despues de la conquista, tendremos actualmente en América hasta ciento cincuenta y dos especies. El conde de Buffon, el cual en toda su Historia Natural no cuenta más que doscientas especies de cuadrúpedos en los países del mundo hasta ahora descubiertos, ahora en su nueva obra de las *Épocas de la naturaleza* numera trescientas. ¡Tanto se aumentó aquel número en pocos años! Mas sean pues las trescientas; he aquí que la América con todo de que no sea más que la tercera parte de nuestro globo, tiene sin embargo la mitad á lo ménos de las especies de cuadrúpedos. Vuelvo á decir á lo ménos, porque he omitido todas aquellas de las cuales dudo si son ó no diversas de las descritas por el conde de Buffon. El fin principal que me he propuesto en la formacion de este catálogo, no ha sido el de manifestar el error del conde de Buffon en la enumeracion de los cuadrúpedos americanos y la falsedad de lo que escribe sobre la imaginaria escasez de la materia en el Nuevo Mundo, sino el de servir á los naturalistas europeos, indicándoles algunos cuadrúpedos hasta ahora desconocidos y allanando algun tanto aquella dificultad, que ha causado una malentendida nomenclatura. Aquellos querrian que los nombres de los cuadrúpedos fueran acompañados de una exacta descripcion, y yo los complaceria gustoso en cuanto me fuese posible, si esto no fuese ajeno de mi intento. Para hacer este catálogo, á más del grande estudio que he impendido, he tomado informes por escrito de personas doctas, exactas, y prácticas de diversos países de América, á cuya singular bondad me confieso sumamente obligado.
